



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Конвенция по Борьбе  
с Опустыниванием

Distr.  
GENERAL

ICCD/COP(3)/6  
8 September 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH/FRENCH/  
SPANISH

---

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН**

Третья сессия

Ресифи, 15-26 ноября 1999 года

Пункт 6 b) предварительной повестки дня

**МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ПОСТОЯННОГО СЕКРЕТАРИАТА**

**СРЕДНЕСРОЧНАЯ СТРАТЕГИЯ СЕКРЕТАРИАТА**

**Стратегические направления деятельности секретариата в связи  
с осуществлением Конвенции и предложения по программе**

**Записка секретариата**

Во исполнение просьбы Конференции Сторон (КС), содержащейся в ее решении 7/СОР.2, секретариат настоящим представляет документ по среднесрочной стратегии, а также подборку последних материалов 1/, представленных Сторонами для целей их рассмотрения КС.

---

1/ Воспроизводятся без официального редактирования секретариатом КБОООН.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОБЩИЙ КОНТЕКСТ . . . . .	1 - 6	3
II. СТРАТЕГИЧЕСКИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА (2000-2001 годы) . . . . .	7 - 14	4
A. Определение задач . . . . .	7 - 11	4
B. Компоненты стратегии . . . . .	12 - 14	5
III. ОСНОВНЫЕ ОБЛАСТИ, ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ В ПРЕДЛОЖЕННОЙ ПРОГРАММЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА . . . . .	15 - 21	6
A. Обеспечение секретариатом функционального обслуживания . . . . .	16	7
B. Содействие процессам осуществления КБОООН, включая поддержку развитию на основе широкого участия . . . . .	17	7
C. Сотрудничество с секретариатами других конвенций в области устойчивого развития . . . . .	18	7
D. Информационно-пропагандистская деятельность и содействие распространению данных и обмену информацией . . . . .	19 - 21	8
IV. СХЕМА ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА	22 - 34	8
A. Институциональная, правовая и техническая поддержка Конференции Сторон и ее вспомогательных органов . . . . .	23	9
B. Взаимодействие и внешние связи . . . . .	24	9
C. Оценка прогресса в осуществлении Конвенции . . . . .	25	9
D. Содействие процессам осуществления КБОООН, включая поддержку развитию на основе широкого участия . . . . .	26 - 30	9
E. Содействие распространению данных и обмену информацией . . . . .	31 - 34	11
V. ВЫВОД . . . . .	35 - 38	12

### Приложения

I. Государства-участники и региональные группы, которые представили свои документы . . . . .	14
II. Представленные документы . . . . .	15

## г. ОБЩИЙ КОНТЕКСТ

1. Всемирные усилия, предпринимаемые в целях борьбы с опустыниванием, препятствования процессу опустынивания и смягчения последствий засухи в засушливых, полусухих и сухих субгумидных районах, имеют крайне важное значение ввиду географических масштабов этого процесса, количества затрагиваемых этим процессом стран и численности страдающего населения. В этой связи эта борьба должна занимать центральное место в стратегиях, осуществляемых международным сообществом в целях ликвидации нищеты, создания благоприятных условий для устойчивого развития и защиты биосферы от нависшей над ней угрозы. Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, которая на сегодня ратифицирована большинством государств – членом Организации Объединенных Наций, со всей очевидностью свидетельствует о всеобщем стремлении воплотить на практике, с помощью новых стратегий, институциональных мер и соответствующих механизмов совместной работы и сотрудничества, решимость участников этой Конвенции принять этот вызов.

2. Конвенция встает в ряд международных правовых инструментов, цель которых заключается в том, чтобы залечить раны, нанесенные планете. Вместе с тем Конвенция является еще и своего рода новаторским инструментом, поскольку она ставит перед собой цель перенести четко очерченную проблему в контекст устойчивого развития, в том числе в затрагиваемых этим явлением развивающихся странах. Конвенция поощряет развитие сотрудничества в ходе осуществления деятельности, предусмотренной ее положениями и положениями других международных соглашений, и учитывает наметившуюся в международных обязательствах тенденцию не только дополнительно стимулировать совместные усилия международного сообщества по повышению качества жизни населения, проживающего в засушливых, полусухих и сухих субгумидных районах, но и использовать комплексный подход при анализе проблемы устойчивого развития.

3. Конвенцию не следует рассматривать в качестве очередной узконаправленной программы по борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи: ее цель заключается в том, чтобы снабдить директивные органы и любых других участников эффективным инструментом, который мог бы способствовать выработке затрагиваемыми развивающимися странами всеобъемлющей стратегии планирования развития. В этом контексте Конвенция является в равной мере как инструментом развития, так и инструментом защиты окружающей среды.

4. Цель стратегической программы секретариата заключается в определении главных направлений своей работы и обеспечении Сторон и всех заинтересованных участников информацией об основных направлениях деятельности секретариата в рамках КБОООН.

5. Сейчас, на начальном этапе осуществления Конвенции, представляется необходимым содействовать под руководством Сторон и в соответствии с положениями КБОООН разработке директивной схемы, которая могла бы служить источником информации о деятельности секретариата.

6. Конвенция определяет конкретные роли и обязанности для всех соответствующих участников, и секретариат является одним из основных элементов этой схемы. Главная роль намеченной к реализации стратегии будет заключаться в содействии осуществлению Конвенции затрагиваемыми развивающимися странами; при этом следует иметь в виду, что секретариат не располагает ни мандатом, ни функциональными возможностями для удовлетворения всех просьб. Вместе с тем роль секретариата заключается в содействии осуществлению Конвенции через предоставление различным Сторонам информации, позволяющей им координировать свои усилия для целей успешной реализации мероприятий в рамках КБОООН.

## **II. СТРАТЕГИЧЕСКИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА (2000-2001 ГОДЫ)**

### **A. Определение задач**

7. Конвенция по борьбе с опустыниванием и последствиями засухи вступила в силу 26 декабря 1996 года. Это означает, что подписавшие ее страны впервые приняли концепцию международного права, выходящую за пределы специальной тематики, которая обычно является предметом таких конвенций. Признав глобальный характер проблемы опустынивания и последствий засухи, а также связанных с этим социальных, экономических и политических последствий, международное сообщество сформулировало юридические положения, которые в широком смысле относятся к категории глобальных обязательств, касающихся развития и комплексной деятельности в области природных ресурсов. Таким образом, тематика опустынивания уже не является отдельной проблемой окружающей среды, а определяет рамки, позволяющие оказывать странам помощь в проведении более упорядоченной и согласованной работы в различных областях, которые влияют на решение проблем, рассматриваемых в Конвенции.

8. В этом смысле Конвенция придает существенную дополнительную ценность всем мерам, программам и резолюциям, цель которых, со времени проведения первой Конференции по проблемам опустынивания в Найроби в 1977 году, заключалась в отыскании решений этой крайне серьезной проблемы, но результаты осуществления которых были неадекватными и неносящими комплексный характер. В Конвенции содержится множество положений, касающихся комплексных подходов, методологий, узконаправленных и глобальных мероприятий, позволяющих вести более эффективную борьбу с опустыниванием и последствиями засухи. Вместе с тем Конвенции необходимо обрести, образно говоря, свое собственное лицо, которое позволит заинтересованным участникам этого процесса воспринимать ее в качестве эффективного инструмента борьбы с опустыниванием и последствиями засухи. Этой цели можно добиться лишь ценой планомерных усилий, главным образом за счет практической деятельности в сочетании с гибким реагированием на изменение ситуации и при условии всесторонней поддержки усилий затрагиваемых засухой развивающихся стран – Сторон Конвенции со стороны сотрудничающих с ними основных партнеров.

9. В этом смысле секретариат можно рассматривать в качестве центрального элемента механизма, предусмотренного Конвенцией. С учетом того, что проблема опустынивания является всего лишь одной из тех серьезных проблем, с которыми сталкиваются государства – участники Конвенции, представляется важным создать секретариат, способный выполнять в свете положений КБООН и решений КС такие ключевые функции, как обслуживание Сторон Конвенции и, при поступлении соответствующих просьб, оказание помощи затрагиваемым развивающимся странам – участникам Конвенции в их конкретной деятельности по осуществлению Конвенции. Кроме того, секретариату необходимо продолжать усилия по разъяснению сравнительных преимуществ Конвенции и активизации консультативных процессов, способствующих установлению более тесных партнерских отношений. Эти усилия по укреплению связей со всеми участниками, включая специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, развивающиеся страны и международные организации, способствовали бы повышению эффективности функций, выполнявшихся ранее секретариатом на протяжении ряда лет.

10. Представляется важным отметить, что упомянутые выше функции можно будет выполнять лишь при том условии, что будут приниматься в расчет не только реальные ресурсы, имеющиеся в распоряжении секретариата для целей удовлетворения потребностей в обслуживании, но и фактические потребности затрагиваемых развивающихся стран – Сторон Конвенции.

11. С учетом вышеизложенного секретариату следовало бы продолжить работу, способствующую восстановлению агро-экологического баланса в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах, принимать необходимые меры, повышающие эффективность осуществления Конвенции на различных уровнях, и поддерживать консультативные мероприятия по вопросам расширения участия, а также создания механизмов партнерства.

#### В. Компоненты стратегии

12. Одним из важных элементов будущей деятельности секретариата является продолжение поддержки инициатив, которые могут предприниматься Сторонами с целью эффективного осуществления Конвенции. Важное значение в этой связи имеют изначальные позиции специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других международных партнеров, играющих дополняющую роль в процессе осуществления КБООН.

13. В ближайшие годы основные элементы стратегии секретариата будут предусматривать содействие достижению целей Конвенции, в том числе по следующим направлениям:

- эффективная организация и высококачественное обслуживание и снабжение документацией сессий КС и ее вспомогательных органов;
- налаживание связей с другими смежными конвенциями и извлечение максимальной пользы из координации действий с секретариатами других соответствующих международных органов;

- информационно-просветительская работа среди широких слоев населения;
- содействие разработке эффективных методологий в контексте проблемы расширения участия;
- содействие расширению сотрудничества с государственными и частными структурами;
- содействие активизации усилий по искоренению нищеты в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах в рамках подхода КБООН;
- продолжение мероприятий, способствующих повышению социальной роли женщин и других важнейших групп, включая сообщество неправительственных организаций;
- продолжение деятельности по оказанию помощи затрагиваемым засухой развивающимся странам – Сторонам Конвенции по их просьбе и в соответствии с положениями КБООН и решениями КС.

14. С учетом гигантских масштабов этой задачи секретариат может осуществить ее лишь путем постепенного продвижения по пути реализации четко определенной среднесрочной цели, одобренной Конференцией Сторон. В этой связи ожидается, что будут приняты меры с целью существенного усиления выполняемых секретариатом функций "содействия" и "синергизма".

### **III. ОСНОВНЫЕ ОБЛАСТИ, ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ В ПРЕДЛОЖЕННОЙ ПРОГРАММЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА**

15. С момента принятия и вступления в силу Конвенции секретариат принимал участие в целом ряде мероприятий под руководством стран – Сторон Конвенции. Отчеты об этих мероприятиях всегда представлялись на рассмотрение Сторон в ходе сессий на этапе обсуждения Конвенции и первых двух сессий Конференции Сторон. Предусмотренные в предлагаемой программе направления деятельности по существу являются продолжением усилий секретариата по выполнению своих функций в контексте КБООН. Этими направлениями являются:

- a) обеспечение секретариатом функционального обслуживания;
- b) содействие процессам осуществления КБООН, включая поддержку развитию на основе широкого участия;
- c) сотрудничество с секретариатами других конвенций в области устойчивого развития;

d) информационно-пропагандистская деятельность и содействие распространению данных и обмену информацией.

А. Обеспечение секретариатом функционального обслуживания

16. В соответствии с положениями Конвенции предпринимаемые в этой связи меры будут иметь основной целью предоставление Конференции Сторон и ее вспомогательным органам услуг, которые с функциональной точки зрения относятся к компетенции секретариата. Такие услуги включают институциональную, правовую и техническую поддержку, необходимую для нормального функционирования Конференции Сторон и ее вспомогательных органов. Кроме того, они предполагают выполнение функций внешних сношений, а также административных и бюджетных функций. Помимо этого по просьбе Конференции Сторон секретариат продолжит предоставление услуг Комитету по науке и технике (КНТ) в форме организации периодических и специальных совещаний КНТ, подготовки запрошенных КНТ исследований и оказания помощи КНТ в межсессионный период.

В. Содействие процессам осуществления КБОООН, включая поддержку развитию на основе широкого участия

17. В свете Конвенции и приложений о ее осуществлении на региональном уровне предпринимаемые в этой связи меры будут иметь целью обращение к Сторонам Конвенции с настоятельными рекомендациями разрабатывать программы действий на самых различных уровнях. Секретариат продолжит оказание посреднических услуг в процессе консультаций, способствующих заключению соглашений о сотрудничестве и мобилизующих крупных международных партнеров по сотрудничеству на выполнение соответствующих обязательств. Кроме того, секретариат будет подводить итоги выполненной работы и оценивать ход осуществления Конвенции. С этой целью секретариат будет работать в тесном сотрудничестве с существующими специализированными учреждениями, способными принять участие в предусмотренном КБОООН процессе. В этой связи ожидается заключение новых институциональных соглашений с другими международными учреждениями и организациями. Основная цель всей этой работы заключается в создании системы поддержки, облегчающей усилия затрагиваемых развивающихся стран – Сторон Конвенции по ее осуществлению.

С. Сотрудничество с секретариатами других конвенций в области устойчивого развития

18. С учетом соответствующих положений Конвенции и решений КС секретариат продолжит уже начатое сотрудничество с секретариатами других конвенций и такими международными структурами, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Глобальный экологический фонд (ГЭФ). Соответствующие договоренности уже были достигнуты с секретариатами Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и Рамсарской

конвенции. На завершающем этапе находятся аналогичные соглашения с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИК), ЮНЕСКО, ЮНЕП и ГЭФ. Мотивом для развития сотрудничества с этими органами служит, помимо прочего, то обстоятельство, что определяемая ими совокупность целей предусматривает достижение устойчивого развития. В контексте КБОООН такое сотрудничество могло бы содействовать более эффективному осуществлению программ действий на различных уровнях. Предпринимаемые в этой связи усилия могли бы включать, в частности, меры по укреплению потенциала, механизмов обмена информацией, информационных сетей, научно-исследовательской деятельности и систем передачи, адаптации и разработки технологий.

D. Информационно-пропагандистская деятельность и содействие распространению данных и обмену информацией

19. Секретариат предлагает и далее проводить информационно-просветительскую работу среди различных структур и представителей международной общественности с целью разъяснения задач, обусловленных необходимостью борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи. В условиях информационной среды, испытывающей на себе сильное воздействие процесса глобализации мировой экономики, общественность по-прежнему практически ничего не знает о долгосрочных рисках, обусловленных деградацией окружающей среды. Основная цель деятельности в данном направлении заключается в доведении до сознания широких масс общемировой угрозы, которую таят в себе процесс опустынивания и последствия засухи. Объектами соответствующих пропагандистских мероприятий станут основные участники и общество в целом. Одним из наиболее существенных факторов, препятствующих уделению приоритетного внимания "чрезвычайной экологической ситуации", является ограниченность финансовых ресурсов, выделяемых на цели борьбы с опустыниванием и последствиями засухи.

20. В соответствии с положениями Конвенции и под руководством Конференции Сторон секретариат выполняет роль гаранта своевременного и эффективного осуществления Конвенции. В функции секретариата входит продолжение деятельности по пропаганде текста Конвенции и разъяснение широкой общественности существа рассматриваемых в КБОООН проблем.

21. Секретариату, возможно, следовало бы сосредоточить внимание на распространении информации об уже проделанной работе. В этой связи секретариату следовало бы избрать объектом соответствующей деятельности, в частности управленцев государственного уровня, а также представителей гражданского общества и широкой общественности. Кроме того, необходимо активизировать усилия по интеграции Конвенции в сферу политики, права, образования, научных исследований и этики. Конференция Сторон будет обеспечивать предоставление секретариату необходимых средств для всестороннего выполнения этих задач, содействующих эффективному осуществлению Конвенции.



#### iv. СХЕМА ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА

22. В соответствии с положениями Конвенции и решениями КС секретариат может играть лишь стимулирующую роль при осуществлении большинства предложенных мероприятий. Основная часть этих мероприятий должна выполняться самими Сторонами Конвенции.

##### А. Институциональная, правовая и техническая поддержка Конференции Сторон и ее вспомогательных органов

23. Институциональная и техническая поддержка для целей организации работы Конференции Сторон и ее вспомогательных органов относится к числу основных задач секретариата. Такая деятельность предполагает подготовку докладов до и после завершения сессий, а также введение в действие постоянной системы контроля и оценки работы по осуществлению Конвенции. Кроме того, она будет включать оказание помощи КНТ путем налаживания контактов с научно-исследовательскими учреждениями и содействие установлению связей между КНТ и международным научным сообществом. Помимо этого, секретариат продолжит оказание юридической помощи в контексте проблем, возникающих при осуществлении Конвенции.

##### В. Взаимодействие и внешние связи

24. Секретариат представляется подходящим органом по стимулированию инициатив, необходимых для организации процесса включения мероприятий по борьбе с опустыниванием в качестве конкретных направлений деятельности практически во все программы развития в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах. С учетом предшествующей деятельности в этой области секретариат продолжит выполнение своих функций в тесном контакте с существующими учреждениями, принимающими участие в деятельности в рамках КБОООН. Функции внешних связей будут включать также оказание информационных, коммуникационных и консультативных услуг, содержание которых излагается в других разделах предлагаемых программ работы.

##### С. Оценка прогресса в осуществлении Конвенции

25. Оценка прогресса в осуществлении Конвенции также является одной из основных функций секретариата. Задача секретариата в этой связи будет заключаться в сборе и анализе данных о ходе осуществления Конвенции. Соответствующая цель будет заключаться в удовлетворении потребности различных участников в надежной информации о тенденциях процесса опустынивания. В рамках этого направления деятельности секретариат будет оказывать содействие и помощь для целей эффективной оценки прогресса на пути к достижению целей Конвенции. Вместе с тем следует отметить, что такая деятельность требует всесторонней поддержки со стороны Конференции Сторон и участия различных специализированных учреждений и институтов.

D. Содействие процессам осуществления КБОООН, включая поддержку развитию на основе широкого участия

- а) Мероприятия, облегчающие деятельность по согласованию национальных программ действий и рекомендованных в Конвенции подходов

26. В сотрудничестве с другими учреждениями секретариату необходимо будет содействовать согласованию национальных программ действий, разрабатываемых Сторонами. Основные функции секретариата в данном контексте заключаются в содействии организации семинаров и рабочих совещаний при условии поступления соответствующих просьб, стимулировании усилий с целью решения проблем, возникающих на законодательном и нормативном уровнях, поощрении экспериментальных проектов в области местного развития на принципах широкого участия и поддержке национальных координационных органов в деле выполнения ими своих обязательств по Конвенции. Такая поддержка могла бы осуществляться в форме оказания помощи при подготовке национальных докладов, укрепления соответствующего потенциала и разработки конкретных проектов по линии национальных программ действий.

- б) Содействие проведению консультативных совещаний и форумов

27. Секретариат будет и впредь подчеркивать необходимость поддержки мер, направленных на полное осуществление Конвенции, особенно в затрагиваемых развивающихся странах – Сторонах Конвенции. Задача секретариата в этой связи заключается в том, чтобы напоминать, что Конвенция обеспечивает уникальную возможность заключать соглашения о партнерстве и согласовать усилия путем объединения всех основных участников с целью поддержки мероприятий по борьбе с опустыниванием. С учетом вышеизложенного представляется крайне важным, чтобы секретариат продолжал дальнейшее рассмотрение в сотрудничестве с Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР) и Глобальным механизмом путей и средств содействия осуществлению Конвенции в рамках конкретных мероприятий. Кроме того, секретариат будет развивать и укреплять сотрудничество с другими партнерами, включая Продовольственную и сельскохозяйственную Организацию Объединенных Наций (ФАО), ПРООН, ЮНЕП, ЮНЕСКО, Всемирный банк, Всемирную метеорологическую организацию (ВМО), региональные банки развития и другие финансовые учреждения.

- с) Конкретные мероприятия, облегчающие подготовку субрегиональных и региональных программ действий

28. Секретариат будет и впредь поддерживать мероприятия, при условии поступления соответствующих просьб, по оказанию помощи субрегиональным и региональным организациям в контексте КБОООН. Эта функция могла бы предусматривать содействие организации заседаний, семинаров и рабочих совещаний, поощрение мер по привлечению консультантов для целей оказания помощи в определении приоритетных задач, разработку конкретных проектов, а также мониторинг и оценку хода осуществления программ действий.

d) Поддержка межрегиональных инициатив

29. Секретариат будет и впредь поддерживать межрегиональные инициативы путем организации консультативных совещаний с целью развития сотрудничества между регионами. На этом этапе соответствующие страны – Стороны Конвенции уже предприняли важные шаги с целью укрепления сотрудничества между странами Азии и Африки; Африки и Латинской Америки и Карибского бассейна; а также Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы.

e) Поддержка развития на основе широкого участия

30. Одним из направлений деятельности секретариата является укрепление сотрудничества с неправительственными организациями. Вместе с тем для целей успешного развития такого сотрудничества в ходе мероприятий по мобилизации неправительственных организаций необходимо использовать подход, предусматривающий их информирование о существующих системах учреждений, занимающихся вопросами охраны окружающей среды.

Е. Содействие распространению данных и обмену информацией

a) Просветительская работа среди участников и общественности

31. Просветительская деятельность среди участников и общественности в целом относится к числу приоритетных направлений деятельности в рамках процесса КБОООН. Общественность в самом широком смысле этого слова должна знать об опасностях, которые таит в себе опустынивание и последствия засухи. Кроме того, общественность необходимо убедить в том, что она должна участвовать в формировании общественного мнения и организации инициатив по поддержке соответствующих процессов. Просветительская деятельность предполагает проведение согласованной и многоплановой информационной политики, ориентированной на общественное мнение. В основу такой политики можно было положить подготовку информационных материалов, предназначенных для широкой общественности, распространение учебных пособий, предназначенных для преподавательского состава, проведение кампаний в печати и постоянное взаимодействие со средствами массовой информации.

b) Подготовка информационных материалов

32. Секретариат продолжит уже начатую работу по подготовке информационных материалов. Эти материалы будут включать ежеквартальный информационный бюллетень, пресс-релизы, публикации об оценках и исследованиях, радио- и телепередачи, информационно-пропагандистские материалы для общественности (подборки пропагандистских материалов по Конвенции, плакаты и т.д.).

c) Создание справочной службы

33. Эта служба будет располагать внутренней библиотекой справочной документации, открытой для доступа через Интернет. Кроме того, она будет располагать

информационной системой доступа к основным банкам данных по тематике, охватываемой Конвенцией. Следует отметить, что соответствующая информация уже поступает на адрес секретариата и что в скором времени он будет располагать подборкой справочных материалов общего характера.

d) Создание информационной и коммуникационной системы

34. Секретариат создал информационную и коммуникационную систему на базе технологий Интернета. В частности, были созданы соответствующие электронные сети в Латинской Америке и в странах Карибского бассейна. Эту систему можно было бы расширить при помощи конкретных программ по оказанию содействия помощи национальным координационным центрам и другим участникам в приобретении соответствующего оборудования и организации учебных курсов по его использованию. Информационная "продукция", предлагаемая странам – Сторонам Конвенции, могла бы включать конкретные банки данных о деятельности секретариата, Конференции Сторон и вспомогательных органов, интерактивные информационные системы данных о мероприятиях по осуществлению Конвенции на региональном уровне (региональные форумы, проводимые с помощью электронных средств связи, информационные сети по странам и т.д.), подключение к сети институтов и учреждений, призванных сотрудничать в рамках разрабатываемых в соответствии с Конвенцией региональных программ действий по борьбе с опустыниванием.

## v. ВЫВОД

35. Осуществление предлагаемой программы на двухлетний период 2000–2001 годов следует воспринимать в контексте активизации деятельности, проводившейся секретариатом после принятия Конвенции: цель этой деятельности заключается в поощрении мер по осуществлению Конвенции и содействию разработке и осуществлению программ действий под руководством КС. Осуществляемые секретариатом мероприятия всегда предпринимались по просьбе стран – Сторон Конвенции и в рамках предписанных секретариату функций.

36. Предлагаемая в настоящем документе программа позволяет получить всестороннее представление о роли секретариата на ближайшие годы и о конкретных мероприятиях, предусматриваемых в контексте осуществления Конвенции, особенно в затрагиваемых развивающихся странах – Сторонах Конвенции.

37. Следует отметить, что предлагаемые мероприятия будут успешными лишь в том случае, если секретариат будет и впредь опираться на сотрудничество и надлежащую поддержку со стороны специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, соответствующих международных организаций и сообщества неправительственных организаций. Стороны могли бы проводить периодическую оценку усилий, предпринимаемых секретариатом с целью поддержки процессов, связанных с осуществлением КБОООН.

38. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть предложенную программу на два предстоящих года и будет направлять секретариат в его работе по предусмотренным в настоящем документе направлениям деятельности.

Приложение 1

ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ ГРУППЫ,  
КОТОРЫЕ ПРЕДСТАВИЛИ СВОИ ДОКУМЕНТЫ

Порядковый номер документа*	Государства-участники/региональные группы	Страницы
1.	Аргентина	
2.	Канада	
3.	Острова Кука	
4.	Фиджи	
5.	Италия	
6.	Япония	
7.	Швейцария	
8.	Турция	
9.	Узбекистан	
10.	Германия (от имени Европейского сообщества)	
11.	Группа 77 и Китай	

\* Получено одиннадцать документов. Полученные документы прилагаются.

Приложение II

ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Документ № 1

Аргентина

Предложения относительно среднесрочной стратегии секретариата Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

С учетом того, что в документе излагаются функции секретариата Конвенции по борьбе с опустыниванием в контексте самых разных аспектов, связанных с процессом опустынивания, представляется целесообразным, чтобы структура этого документа строго соответствовала приоритетным направлениям деятельности секретариата в ходе осуществления своих функций.

В этой связи представляется крайне важным определить в качестве приоритета выполняемую секретариатом незаменимую координационную и организационную функцию, в свете которой основополагающее значение имеет первое направление деятельности, а именно **"Обеспечение функционального обслуживания Конференции и ее вспомогательных органов"**, в сочетании с другими предлагаемыми в этой связи мероприятиями.

С учетом того, что в статье 9 раздела 1 части III Конвенции отмечается, что национальные, субрегиональные и региональные программы действий являются "центральным элементом стратегии по борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи" и что такие программы выполняют функции национальных, субрегиональных и региональных координационных центров, предлагается сделать четвертое направление (**"Укрепление потенциала национальных координационных центров по управлению процессом осуществления Конвенции"** и соответствующие мероприятия) вторым направлением предложенной программы стратегических направлений деятельности секретариата.

В соответствии с вышеизложенным и согласно пункту D (**"Области деятельности, связанные с укреплением потенциала национальных координационных центров"**) предлагается включить в содержащееся в пункте 42 положение о **"создании информационной системы"** (в настоящей редакции - подпункт d) пункта 42) слова **"и системы подготовки кадров"**. Для целей обеспечения того, чтобы национальные координационные центры осуществляли деятельность, предусмотренную в подпунктах a), b) и c) пункта 42, предлагается следующий текст подпункта d) пункта 42: **"Создание информационной системы и системы подготовки кадров, отвечающей потребностям национальных административных органов"**.

Эти конкретные мероприятия секретариата по оказанию помощи региональным центрам будут способствовать созданию атмосферы взаимопомощи и укреплению национальных центров, которые могли бы осуществлять деятельность, предусмотренную в разделе С-2: **"Области деятельности, связанные со стимулированием активного участия и привлечением к работе гражданского общества"** - **"Содействие использованию базовых методологий, опыта и инициатив, направленных на практическую организацию процесса и**

**применения концепции 'местного развития'".** Функции секретариата в этой связи должны заключаться в оказании этим центрам необходимой помощи, при том, что выбор и разработка адекватных методологий должны быть делом самих национальных координационных центров.

В связи с пунктом Е (**"Области деятельности, связанные с услугами научно-технического характера"**) возникает следующий вопрос: можно ли считать оправданным (исходя из реальных потребностей) нынешнюю формулировку подпункта 3 (**"Создание и работа научно-консультативной группы при секретариате"**) с учетом того, что конкретные мероприятия в научно-технической области проводятся соответствующим комитетом, а функции секретариата заключаются в оказании этому комитету помощи и контроля за его деятельностью.

Кроме того, предлагается включить пункты 48 и 49 подраздела Е-4 (**"Содействие развитию знаний в конкретных областях исследований и поддержка исследовательских тематических программ, осуществляемых на региональном и субрегиональном уровнях"**) в подраздел Е-1 (**"Оказание поддержки Комитету по науке и технике"**), поскольку основная деятельность в данном направлении осуществляется именно этим Комитетом.

Что касается раздела F (**"Области деятельности, связанные с распространением знаний и обменом информацией"**) и конкретно содержащегося в нем подраздела 1 (**"Повышение информированности участников и общественности в целом"**), то представляется неясным статус пресс-центра, который предлагается создать для повышения информированности широкой общественности в интересах осуществления Конвенции: будет ли этот орган функционировать в качестве одного из подразделений секретариата в соответствии с основным его предназначением быть **"центром документации для обслуживания Сторон Конвенции"**, даже в случае его создания в какой-либо африканской стране, как об этом говорится в документе, или это будет независимая от секретариата структура.

В первом случае представляется целесообразным тщательно проработать предложение о создании такого пресс-центра в какой-либо стране, а не при самом секретариате. Можно предположить, что в случае создания пресс-центра в виде независимого органа, он будет выполнять свои функции в стране, в которой осуществляются национальные программы действий, являясь своего рода дополнительным их элементом, способствуя их осуществлению и обеспечивая конкретное применение положений Конвенции в соответствующих странах в рамках этих новых мероприятий.

В заключение этого предварительного анализа хотелось бы отметить, что достижение основополагающей цели секретариата по содействию применению Конвенции обеспечивается за счет мероприятий по поощрению и поддержке национальных, субрегиональных и региональных программ действий в рамках национальных координационных центров, что способствует привлечению к этому процессу широкого круга участников самого разного уровня. С учетом этой основополагающей цели приоритетными функциями секретариата представляются его неотъемлемые и основополагающие функции координационного и организационного характера, имеющие важное значение для целей повышения эффективности всей системы.



**КОНВЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ**  
Среднесрочная стратегия секретариата (ICCD/COP(2)/6)

**ВВЕДЕНИЕ**

Секретариат играл ключевую роль в координации деятельности по обсуждению и принятию Конвенции и позднее в осуществлении мероприятий по содействию ее ратификации государствами – членами Организации Объединенных Наций и ее введению в действие. Теперь, когда Конвенция уже начала действовать и когда функционируют глобальные механизмы, секретариат решил определить свою среднесрочную стратегию в целях повышения эффективности своей деятельности. В ходе второй сессии Конференции Сторон (КС) Конвенции по борьбе с опустыниванием (КБО) КС рассмотрела среднесрочную стратегию секретариата (ICCD/COP(2)/6), которая вызвала дебаты по вопросу о роли и функциях секретариата. Развивающиеся страны в целом положительно оценили представленную секретариатом стратегию. Страны ОЭСР, в том числе Канада, высказали в этой связи ряд оговорок, поскольку некоторые положения стратегии предусматривают наделение секретариата более широкими функциями по сравнению с функциями, определенными в Конвенции, что может повлечь за собой дублирование в работе и серьезные затраты. В этой связи Конференция Сторон перенесла рассмотрение этой стратегии на третью сессию КС и предложила Сторонам представить свои соображения не позднее 30 апреля 1999 года.

**ПОЗИЦИЯ КАНАДЫ**

1. Хотя секретариат должен участвовать в осуществлении сформулированных в пункте 9 стратегии трех основных целей, в соответствии с которыми секретариат должен "стать справочным центром для целей обмена информацией", "содействовать повышению информированности участников и общественности по вопросам, касающимся опустынивания", и "выполнять функции движущей силы в деле создания синергического эффекта в рамках глобального, регионального и национального сотрудничества", основополагающая роль секретариата заключается тем не менее в содействии Конференции Сторон и ее вспомогательным органам. В разделе, посвященном определению задач (II(A), пункт 8), признается, что секретариат является не оперативным, а обслуживающим органом. Тем не менее многие элементы стратегии однозначно носят оперативный характер и выходят за рамки мандата, предусмотренного в Конвенции, а именно в ее статье 23 (функции секретариата), а также в приложении I (статья 18), приложении II (статья 8) и приложении III (статья 7).

2. Стратегия являет собой максималистское представление о том, какой могла бы быть роль секретариата без надлежащего учета роли других органов, а именно Глобального механизма, Комитета по науке и технике (КНТ), учреждений Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций, равно как и без учета

непосредственной роли самих Сторон Конвенции. Введение в действие этой стратегии неизбежно приведет к дублированию работы вышеупомянутых органов и созданию практически новой оперативной структуры.

3. Естественно, что в силу положений статьи 23 (2) *g*) Стороны могут поручать секретариату иные функции, помимо тех, которых определены в Конвенции. Однако на том этапе, когда Конвенция едва только вступила в силу, следовало бы в принципе ограничиться теми функциями, которые предусмотрены Конвенцией, а именно:

a) основная функция: поддержка институциональных органов (КС, КНТ и специальные группы);

b) оказание помощи затрагиваемым странам, по их просьбе, в составлении и подготовке докладов (статья 23 (2) *c*)), содействие, в сотрудничестве с другими учреждениями, оказанию технической помощи для целей подготовки докладов (статья 26 (7)) и составления сводных докладов;

c) координация деятельности с другими компетентными учреждениями (ПРООН, ЮНЕП и т.д.): секретариат мог бы играть роль связующей структуры, позволяющей КС избегать дублирования усилий, располагающей обширной информацией и снабжающей КС сведениями об инициативах других учреждений, которые принимают участие в осуществлении программ по борьбе с опустыниванием, включая, в частности, ЮНЕП (Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде), ПРООН (Программа развития Организации Объединенных Наций), МФСР (Международный фонд сельскохозяйственного развития), ПМКБЗС (Постоянный и межгосударственный комитет по борьбе с засухой в Сахеле), Всемирный банк и банки регионального развития;

d) кроме того, секретариат, несомненно, должен играть определенную роль в деле пропаганды Конвенции на предлагаемых в документе принципах (информационно-просветительская работа и т.д.).

4. В подпункте 11 а) пункта 9 отмечается, что секретариат будет выполнять функции центра научно-технического анализа, обслуживающего страны – Стороны Конвенции. Хотя секретариат мог бы играть определенную роль в деле содействия обмену научно-технической информацией, функции научно-технического анализа относятся к сфере компетенции Комитета по науке и технике и других специализированных органов.

5. Ниже приводятся соображения по шести основным направлениям программы действий:

a) Первое направление (пункт 20 и пункты 26–28). Это направление, заключающееся в "обслуживании секретариатом Конференции Сторон и других вспомогательных органов", является основной функцией секретариата. Соответствующие услуги включают институциональную, правовую и техническую поддержку, выполнение функции внешних сношений, наблюдение за ходом осуществления Конвенции, выполнение административных функций и управление бюджетом. В эту категорию можно было бы

включить некоторые задачи, предусмотренные в разделах, посвященных другим основным направлениям программы. Вызывает беспокойство ссылка на "введение в действие постоянной системы контроля и оценки работы по осуществлению Конвенции". Секретариат не располагает техническими специалистами для целей самостоятельного проведения такой оценки. Эта работа относится скорее к сфере компетенции таких специализированных организаций, как ЮНЕП и ПРООН, которые располагают необходимыми специалистами для проведения мероприятий по контролю и оценке. Вместе с тем секретариат мог бы играть определенную роль в деятельности по сбору и распространению информации (через Интернет и т.д.) о ходе разработки и выполнения странами национальных планов действий. В пункте 29 предлагается, чтобы секретариат обобщал доклады государств об осуществлении Конвенции в соответствии с предусмотренной в статьях 16 и 17 процедурой представления и рассмотрения информации о ходе ее осуществления. Эти функции нельзя назвать "укреплением секретариата специалистами", что предлагается в пункте 29. Секретариат должен координировать деятельность различных участников в борьбе с опустыниванием, как это предлагается в пункте 27.

b) Второе направление (пункты 21, 34 и 35). Роль секретариата в этой области является скорее вспомогательной, а не оперативной. В пункте 34 предлагается довольно широкое толкование "помощи в подготовке национальных программ действий", при том что далее в этом документе говорится об укреплении потенциала и системы подготовки, что скорее можно отнести к категории оперативных функций. Инициативы по разработке тех или иных проектов должны выдвигаться странами, затрагиваемыми опустыниванием, или региональными учреждениями и направляться непосредственно в финансирующие учреждения.

Предлагаемая в пункте 31 роль связана с функцией "внешних связей", предусмотренной в рамках первого направления. Роль секретариата, предлагаемая в пункте 32, вступает в противоречие с мандатом Глобального механизма.

c) Третье направление. Деятельность на местах, стимулирующая участие гражданского общества и т.д., имеет крайне важное значение, однако относится скорее к сфере компетенции других организаций, например ПРООН, и самих Сторон Конвенции. Секретариат не должен играть роль оперативного органа на местах, поскольку в этом случае его деятельность дублировала бы действия ПРООН и других международных организаций, а также самих Сторон Конвенции. Что касается содержания пунктов 37 и 38, то функция сотрудничества с правительственными организациями представляется целесообразной в той мере, в какой она соответствует функции "внешних связей", которая предлагается в пункте 31 (первое направление 1).

d) Четвертое направление (пункты 23, 41 и 44). Деятельность по укреплению потенциала является, несомненно, желательной, однако этим должны заниматься ПРООН и другие оперативные учреждения совместно с развивающимися странами.

е) Пятое направление (пункты 24 и 44-49). Роль секретариата в поддержке КНТ. Секретариат должен обеспечить введение в действие информационной сети (через Интернет и т.д.) при участии компетентных организаций национального и международного уровня с целью распространения научно-технической информации, а также информации общего характера об осуществлении Конвенции. Эту роль не следует смешивать с ролью КНТ, который должен представлять Сторонам Конвенции специализированные консультативные заключения. В этой связи представляется нецелесообразным создать постоянную многодисциплинарную структуру научно-технических советников.

ф) Шестое направление. Обмен информацией является полезной и необходимой функцией. Вместе с тем, эту функцию можно было бы выполнить и без создания громоздкой и дорогостоящей внутренней структуры (пресс-центр, сложные информационно-коммуникационные системы и т.д.). Сторонам Конвенции предстоит конкретно определить содержание этой функции.

6. Деятельность по поощрению участия женщин должна стать неотъемлемой частью стратегии, в частности в контексте информационно-коммуникационной стратегии (шестое направление), внешних связей (первое направление) и т.д.

7. Кроме того, Канада поддерживает точку зрения, согласно которой результаты осуществления программы необходимо оценить на четвертой сессии КС до ее завершения. КС необходимо будет подумать над тем, какие показатели позволяют оценивать достигнутый прогресс.

8. Пункт 48 необходимо изложить в новой редакции с учетом решений по рамкам мандата КНТ.

9. Пункт 61 следует исключить или изложить его в иной формулировке, с тем чтобы обеспечить его большее соответствие преамбуле, духу, целям и принципам Конвенции. Используемая в этом пункте формулировка ("Отныне законы природы должны быть перенесены на политический уровень: в области экологии суверенитет приобретает, в силу необходимости, планетарный характер. Со временем необходимо будет предусматривать соответствующие меры по применению санкций в связи с уничтожением окружающей среды или по более строгому привлечению к ответственности виновных в нарушении равновесия биосферы. В ближайшие годы правовой анализ международной защиты окружающей среды будет, несомненно, продолжен.") не соответствует духу Конвенции, роль которой заключается не в осуществлении контрольно-карательных мероприятий, а скорее в содействии более эффективной координации усилий, укреплению потенциала, созданию благоприятной для практической деятельности среды и т.д.

## КОНВЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ

### Среднесрочная стратегия

Министр иностранных дел и иммиграции хотел бы представить следующие замечания по поводу среднесрочной стратегии секретариата.

В качестве государства - участника Конвенции мы полагаем, что использованные в ряде разделов формулировки являются чрезмерно громоздкими и что предлагаемые в них идеи можно было бы без особого труда изложить в виде более кратких и конкретных фраз, разъясняющих каждое предложение. В этой связи мы предлагаем упростить соответствующие формулировки, с тем чтобы заинтересованные Стороны, которые не обязательно на ежедневной основе решают проблемы, связанные с опустыниванием, например министры правительств, могли использовать эту стратегию и читать и воспринимать этот документ без каких-либо серьезных затруднений. В этой связи рекомендуется, в частности, следующее:

- Пункт 12: просьба дать определение понятия "эмпирическая делимитация".
- Последнее предложение пункта 22 ("...в целях поддержки как в национальном, так и в региональном и местном плане - работы по реализации мер в этом направлении..."): для обеспечения соответствия этой фразы целям стратегии предлагается исключить упоминание о местном уровне и заменить его ссылкой на национальный уровень.
- Четвертое предложение пункта 20: предлагается исключить из текста слово "kingpin" и изложить эту фразу следующим образом: "...the secretariat would appear to provide key inputs in a network of interactions...".
- Пункт 27: просьба дать определение термина "subsidiarities".
- Последнее предложение в пункте 27: между словами "...the Intergovernmental Authority on Development (IGAD)", и "national organizations" отсутствует союз "and", "и".
- Просьба пояснить, что означает выражение "pole" of reference ("справочный центр"). Существует ли термин, альтернативный термину "pole"?

Документ № 4

Фиджи

ПИСЬМЕННЫЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ СТОРОН КБОУН  
ПО ПОВОДУ СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ СЕКРЕТАРИАТА

Правительство Фиджи поддерживает подготовленную секретариатом среднесрочную стратегию и надеется, что она станет ценным подспорьем в деле осуществления предложений по программе реализации Конвенции.

## СРЕДНЕСРОЧНАЯ СТРАТЕГИЯ ПОСТОЯННОГО СЕКРЕТАРИАТА

КС-2 постановила пересмотреть документ ICCD/COP(2)/6 на базе настоящего документа, а также предложений и соображений, полученных секретариатом до 30 апреля 1999 года. В этой связи предлагаются следующие соображения и предложения.

Следует отдать должное документу 6 за искренние и конкретные усилия по анализу будущей роли секретариата в процессе обеспечения соблюдения Конвенции. Вместе с тем представляется, что за отправную точку в этом документе принимается деятельность секретариата, проводившаяся на предварительной фазе существования Конвенции, когда еще не были созданы или не приступили к своей работе ни Глобальный механизм, ни Комитет по науке и технике. Следствием такого подхода является излишняя амбициозность некоторых аспектов документа 6 и опасность нецелесообразного дублирования и совпадения функций. Так, например:

В пункте 7 отмечается, что секретариат является центральным элементом механизма, предусмотренного Конвенцией, а для стран – участниц Конвенции вопросы ее осуществления имеют лишь второстепенное значение. Такое утверждение явно выходит за рамки того, что, возможно, хотели сказать составители, например, что секретариат является одним из важнейших органов предусмотренной Конвенцией системы, позволяющей Сторонам совершенствовать методы ее осуществления при всестороннем учете их рекомендаций. В этой связи предлагается внести в пункт 7 соответствующие изменения. Аналогичную процедуру можно было бы применить и в отношении пункта 8, чтобы не создавалось впечатления, что на секретариат предполагается возложить функции, не соответствующие основным целям, закрепленным в статье 23 Конвенции.

В пункте 12 можно было бы сохранить лишь первое предложение, а в пункте 13 представляется приемлемым лишь последнее предложение при условии его надлежащей переработки. Содержащееся в пункте 15 заявление о том, что секретариат должен стать "движущей силой", способствующей решению стратегических задач, следует заменить ссылкой на то, что он должен стать "элементом стратегии по повышению информированности общественности".

Сформулированные в документе 6 пятое и шестое направления деятельности, как представляется, вторгаются в сферу компетенции Комитета по науке и технике, который, как об этом справедливо упоминается в пункте 24, играет активную роль во всех делах, относящихся к сфере его компетенции.

Содержащееся в пункте 30 утверждение о том, что секретариат "не намерен" превращаться в какую-либо бюрократическую структуру, является явно не состоятельным, поскольку оно противоречит основной идее, изложенной в статье 23 Конвенции, в которой четко и конкретно определяются задачи, которые надлежит выполнять секретариату. При этом следует оговориться, что в ряде географических приложений на секретариат

возлагаются также и другие, более активные функции, однако такая возможность должна предусматриваться в ином контексте, связанном с выполнением вспомогательных функций. В ином случае было бы непонятным, почему в статье 23 столь четко определяются конкретные задачи и лишь в конце перечня вскользь упоминаются "другие" возможные функции. Принятие этого предложения, содержащегося в документе 6, означало бы полную смену "философии", лежащей в основе определенных Конвенцией функций секретариата.

Реализация предложения, сформулированного в пункте 47, сопряжена с риском создания нового органа, бесполезно дублирующего работу уже существующих структур и при этом выступающего в качестве осложняющего деятельность фактора и возможного источника дополнительных расходов.

В заключение следует отметить, что пункты 59-62 представляются излишне пространными и чересчур перегруженными соображениями "философского" и методологического характера, для того чтобы их можно было включать в текст, который должен быть максимально конкретным и ясным с точки зрения определения четкого круга задач, возлагаемых на секретариат в соответствии с упоминавшимся выше основополагающим положением Конвенции (статья 23, пункт 2, подпункты а)-f)).



ЗАМЕЧАНИЯ ЯПОНИИ ПО ПОВОДУ СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ  
СЕКРЕТАРИАТА КОНВЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ

Апрель 1999 года

Министерство иностранных дел Японии

1. С учетом того, что секретариат должен оказывать всестороннюю поддержку Сторонам Конвенции, в среднесрочной стратегии, разработанной и представленной секретариатом на рассмотрение второй сессии Конференции Сторон, предлагаются более широкие функции секретариата, а именно: 1) превращение секретариата в справочный центр и центр научно-технического анализа; 2) активизация его роли в деле повышения информированности общественности и 3) выполнение функций локомотива, способствующего активизации совместных действий (синергический эффект) в целях обеспечения осуществления Конвенции на национальном, региональном и глобальном уровнях. В среднесрочной стратегии предлагаются конкретные планы действий по каждому из указанных направлений.

2. Вместе с тем в среднесрочной стратегии (ICCD/COP(2)/6, пункт 8) отмечается, что в соответствии с мандатом, возложенным на секретариат, он не является оперативным органом. Кроме того, согласно положениям Конвенции вышеописанные функции относятся к сфере компетенции Комитета по науке и технике и Глобального механизма или квалифицируются как обязанности Сторон Конвенции. В этой связи отпадает необходимость в том, чтобы секретариат играл роль головного органа по всем этим направлениям. В свете того, что вышеуказанные функции распределяются согласно Конвенции по только что упомянутой схеме, следует, во-первых, обратить внимание на нецелесообразность среднесрочной стратегии, определяющей функции самого секретариата в качестве полномасштабного оперативного органа. Кроме того, необходимо избегать любых схем, приводящих к дублированию секретариатом обязанностей других органов.

3. При подготовке среднесрочной стратегии особо важное значение имеют следующие основополагающие аспекты:

i) Первоочередная цель должна заключаться в обеспечении того, чтобы секретариат Конвенции надлежащим образом выполнял свои основные обязанности, четко определенные в пункте 2 статьи 23 Конвенции. Так, например, с учетом задержек с предварительным распространением документов секретариата, касающихся второй сессии Конференции Сторон, деятельность секретариата по выполнению своих основных обязанностей, излагаемых в пункте 2 а) статьи 23, можно расценивать как неудовлетворительную. В этих условиях представляется нецелесообразным поручать секретариату новые функции в дополнение к уже существующим.

ii) Секретариат Конвенции должен уточнить распределение обязанностей между Комитетом по науке и технике, Глобальным механизмом и другими органами, учрежденными в соответствии с Конвенцией. Кроме того, в соответствии с пунктом 2 d) статьи 23 Конвенции секретариату следует координировать свою деятельность с секретариатами других соответствующих международных органов и конвенций. Для целей эффективного использования имеющихся ограниченных ресурсов и достижения максимального результата при распределении обязанностей между упомянутыми органами секретариату следует: 1) максимально широко использовать знания и опыт организаций, которые уже проводят мероприятия, связанные с деятельностью по борьбе с опустыниванием, и 2) для того чтобы не дублировать деятельность этих организаций, выявлять различные органы, вовлеченные в усилия по борьбе с опустыниванием, оценивать достигнутые ими результаты и проводить стратегические исследования на предмет определения того, какие органы могли бы подключиться к процессу осуществления Конвенции и какую часть обязанностей они могли бы в этой связи взять на себя.

4. В контексте разработки среднесрочной стратегии документ ICCD/COP(2)/6 представляется непригодным в качестве основы для обсуждения причин, изложенных в разделе 2 выше. Ниже приводятся следующие конкретные замечания в связи с указанным документом.

i) В пункте 11 a) содержится упоминание о "зонах с нарушенной экосистемой", что предполагает включение в категорию деградировавших земель других зон в дополнение к тем районам, которые предусматриваются в пунктах a) и h) статьи 1. В этой связи соответствующую формулировку следовало бы изложить в следующей редакции: "на деградирующих землях в засушливых, полусухих и сухих субгумидных районах".

ii) Что касается пункта 34, то с учетом важности эффективного функционирования Глобального механизма и избежания дублирования усилий других органов необходимо уточнить соответствующие функции Глобального механизма и секретариата Конвенции.

iii) В пункте 39 обсуждается участие секретариата Конвенции в работе по контролю за осуществлением конкретных экспериментальных проектов, его непосредственный вклад в реализацию тех или иных новаторских проектов и других аналогичных мероприятий. Однако все это может привести к увеличению загруженности секретариата, в связи с чем следовало бы тщательно изучить вопрос о целесообразности непосредственного участия секретариата в осуществлении таких проектов.

iv) В пункте 47 излагается предложение, предусматривающее создание при штаб-квартире секретариата научно-консультативной группы с целью "обслуживания" Комитета по науке и технике. Вместе с тем научно-технические вопросы относятся к сфере компетенции Комитета по науке и технике (как это предусматривается в статье 24 Конвенции), а поскольку предписываемые секретариату функции в соответствии с пунктом 2 a) статьи 23 следует воспринимать в первую очередь как практические обязанности, включая, в частности, распространение документов, то вопрос о необходимости создания такой группы в рамках секретариата нуждается в серьезном изучении.

v) В пункте 50 излагается предложение, предусматривающее возможность создания при секретариате Конвенции пресс-центра для ведения информационно-просветительской работы с общественностью. При всей целесообразности мер по распространению имеющейся в распоряжении секретариата информации об осуществлении Конвенции представляется необходимым тщательно проанализировать вопрос о необходимости создания в этой связи отдельного пресс-центра, особенно с учетом того, что такую информацию секретариат мог бы успешно распространять через Интернет.

vi) В пункте 52 говорится о плане секретариата Конвенции создать справочную службу, однако более целесообразным представляется максимально эффективное использование существующих учреждений и ресурсов. (Потребность в создании такой службы могла бы отпасть, к примеру, в том случае, если бы соответствующая справочная информация распространялась через Интернет, как это предлагается в замечании vii ниже.) Кроме того, следует отметить, что, поскольку как в пункте 52, так и в пункте 53 рассматриваются вопросы создания информационных систем, то обсуждаемые в обоих пунктах проблемы следовало бы рассматривать совместно в целях максимально эффективного использования имеющихся ресурсов.

vii) В пункте 53 упоминается то обстоятельство, что секретариат Конвенции уже приступил к работе по созданию информационной и коммуникационной системы с использованием технологий Интернета. Для целей максимально полного использования этой системы необходимо рассмотреть вопрос о ее снабжении информацией, включая информацию о подготовке программ действий и о ходе осуществления Конвенции, а также о содержании самих программ действий.

5. В заключение Япония хотела бы напомнить о вопросах бюджетного характера. В соответствии с финансовыми правилами бюджет секретариата Конвенции обсуждается и принимается на двухгодичной основе на Конференции Сторон Конвенции, что не предполагает автоматического одобрения бюджета, охватывающего мероприятия секретариата, включенные в его среднесрочную стратегию.

Конвенция по борьбе с опустыниванием (КБО)

Замечания **Швейцарии** по поводу подготовленного секретариатом документа "Среднесрочная стратегия секретариата" (ICCD/COP(2)/6).

В соответствии с решением 7/COP.2 Швейцария представляет ниже свои замечания, предложения и рекомендации.

Общие соображения по поводу подхода к стратегии секретариата КБО.

В тексте КБО, а именно в статье 23 КБО, определяются функции секретариата; другие его функции по административному "обслуживанию" упоминаются при необходимости в других статьях (статья 9, статья 22, пункты 4, 5 и 7, статья 30). Приложения предусматривают наделение секретариата другими более существенными функциями: по требованию затрагиваемых стран – Сторон Конвенции постоянный секретариат может содействовать проведению координационных совещаний (статья 18 приложения для Африки, статья 8 приложения для Азии и статья 7 приложения для Латинской Америки).

Перечисленные в статье 23 КБО функции фактически совпадают с теми функциями, которые возлагаются на секретариаты других принятых в Рио-де-Жанейро конвенций, а именно КСБР и РКИК (статья 24 КСБР и статья 8 РКИК). Эти конвенции предусматривают также в отдельных случаях наделение секретариатов другими функциями по административному обслуживанию, совпадающими по содержанию с аналогичными функциями, предусмотренными в КБО.

КБО, подобно КСБР и РКИК, предусматривает, что секретариат "выполняет любые другие секретарские функции, которые могут быть определены Конференцией Сторон" (статья 23 г)). В Конвенции не уточняется, какая именно юридическая процедура применяется для целей изменения компетенции секретариата, т.е. процедура принятия решений или процедура внесения поправок. Практика КСБР и РКИК заключается в предоставлении секретариату дополнительных полномочий исходя из конкретной ситуации и через принятие соответствующего решения. Кроме того, секретариатские функции регулярно уточнялись в последующих решениях КС. Иными словами, КСБР и РКИК предусматривают применение поэтапного подхода, в рамках которого секретариат предлагает в представляемом им по просьбе КС углубленном рабочем документе рассмотреть вопрос о возможности его наделения дополнительными полномочиями для целей более эффективного осуществления соответствующей работы; если КС считает целесообразным проведение такой работы, то она утверждает это предложение и, при необходимости, поручает секретариату или другому органу Конвенции дополнительные функции.

Представляется очевидным, что функции секретариата будут эволюционировать, и в этой связи КБО, равно как и КСБР и РКИК, предусматривает, что КС может поручать секретариату другие функции в дополнение к тем, которые формулировались при принятии

соответствующего юридического документа. Такая поэтапная эволюция, начало которой было положено двумя родственными КБО конвенциями, имеет следующие явные преимущества:

1. Стороны знают, в каком направлении они движутся: текст принятых в Рио-де-Жанейро конвенций требует уточнения как на уровне содержания обязательств Сторон, так и на институциональном уровне (Какой механизм должен обеспечивать соблюдение конвенций? Каким образом распределяются полномочия между органами?). Поэтапный подход позволяет Сторонам более эффективно наблюдать за эволюцией недоработанных положений соответствующих юридических документов с учетом изменения внешних условий.
2. С учетом параллельной эволюции содержания обязательств и институциональной структуры Конвенции представляется целесообразным вначале определить, что должно быть сделано, прежде чем принимать решение о том, кто именно это будет делать, с тем чтобы не допустить того, чтобы в процессе определения сферы компетенции Стороны, полностью не отдавая себе в этом отчета, дополняли/изменяли содержание своих обязательств (в том числе и по Конвенции).
3. Такой поэтапный подход позволяет точнее определить, какой именно орган является наиболее пригодным для выполнения соответствующей функции. Кроме того, в этой связи появляется дополнительная возможность для конкретизации институциональной основы, что позволяет избежать дублирования и пробелов в работе.
4. Расширяется контроль Сторон в финансовой сфере: в рамках КСБР и РКИК Конференция Сторон при решении вопроса о наделении секретариата дополнительными полномочиями должна уточнить: кто именно должен предоставлять дополнительные финансовые средства: Стороны Конвенции (в рамках бюджета или на добровольной основе) или какие-либо другие структуры.

Подход, предлагаемый секретариатом КБО в "Среднесрочной стратегии", не дает аналогичных преимуществ, поскольку предусмотренные в ней пределы полномочий и круг деятельности выходят за рамки положений Конвенции.

В решении 7/COP.2 КС просила секретариат подготовить новый документ с уделением особого внимания следующим принципам:

- КС является высшим органом Конвенции;
- функции секретариата определяются Конвенцией: речь идет о функциях "обслуживания", а не об оперативных функциях, если только иное не предусматривается соответствующими положениями;

- КС может поручать секретариату другие функции: через принятие соответствующих решений или внесение поправок к КБО, если эти новые функции связаны с изменением ее положений. При применении процедуры внесения поправок возникает риск на уровне их ратификации;
- осуществление КБО относится к сфере компетенции Сторон;
- если КС требует от секретариата проведения анализа/исследования, то секретариат должен представить документ вместе со своими предложениями; иными словами он должен не только выносить заключения, но и подкреплять их соответствующими обоснованиями. Таким образом, прежде чем выносить заключение о том, что Стороны нуждаются в каком-либо вспомогательном органе, секретариат должен доказать целесообразность его создания; аналогичным образом, прежде чем им предлагать какие-либо новые функции, секретариат должен показать, что эти новые функции не только являются необходимыми для целей применения КБО, но и соответствуют содержанию КБО или соответствующего решения КС (принцип надлежащей юридической базы), что при существующей институциональной структуре имеются пробелы или излишние элементы, которые необходимо устранить, и что секретариат является наиболее подходящим органом для осуществления этих новых функций.

Опираясь на эти принципы и концепцию поэтапного подхода, секретариат мог бы представить на основе текста КБО или решений, принимаемых на каждой КС, среднесрочную стратегию, которая среди прочего позволяла бы КС высказываться по вопросам финансового характера. Так, например, секретариат мог бы предложить стратегию по осуществлению статьи 23.2 с), намечающую для КС возможные способы осуществления мер, "способствующих оказанию помощи" при условии поступления соответствующих просьб; аналогичную процедуру можно было бы применить и в отношении "содействия" при условии поступления соответствующей просьбы, организации консультативных процессов, предусматриваемых в региональных приложениях. Представляется очевидным, что в этих двух случаях необходимо будет дополнительно уточнить функции секретариата.

В качестве одной из Сторон Конвенции по борьбе с опустыниванием Турция представляет следующие соображения по документу ICCD/COP(2)/L.39:

В соответствии с решением 10 на первой сессии КС было предложено обсудить вопрос о целесообразности создания дополнительных процедур или институциональных механизмов в целях содействия проведению систематического контроля за ходом осуществления Конвенции. На первой сессии КС Республика Танзания, представляющая Группу 77 и Китай (А/АС.241/L.41) предложила учредить "Комитет по наблюдению за ходом осуществления Конвенции" (КНОК) для целей обзора и оценки хода осуществления Конвенции. На второй сессии КС это предложение было вновь выдвинуто Индонезией, представляющей Группу 77 и Китай (ICCD/COP(2)/L.9).

Турция одобряет учреждение соответствующего комитета, как это предлагалось на первой и второй сессиях КС. Вместе с тем, представляется необходимым определить функции этого комитета и функции секретариата, с тем чтобы исключить дублирование в работе.

Ниже излагаются соображения Турции по поводу документов ICCD/COP(2)/L.38 и ICCD/COP(2)/6, касающихся среднесрочной стратегии секретариата:

Вышеуказанные документы изучаются и в целом расцениваются как конструктивные. Вместе с тем следует отметить, что секретариату необходимо нацелить также на содействие урегулированию финансовых и стратегических трудностей, в особенности в тех развивающихся странах, где разрабатываются национальные программы действий и региональные программы.

Кроме того, необходимо укрепить роль секретариата в разработке региональных программ в рамках приложения IV, которое охватывает и Турцию.

Помимо этого секретариату следует содействовать созданию в странах – Сторонах Конвенции необходимых правовых механизмов по борьбе с опустыниванием и сотрудничать в этих странах с финансирующими организациями и организациями-исполнителями.

Документ № 9

Узбекистан

Республика Узбекистан  
Кабинет министров  
Главное управление гидрометеорологии  
(Главгидромет)

В свете решения Т/COP.2 и документа по "Среднесрочная стратегия секретариата" (ICCD/COP(2)/6) Главгидромет Республики Узбекистан поддерживает все стратегические направления деятельности секретариата, касающиеся осуществления Конвенции по борьбе с опустыниванием, и предложения по программе. Главгидромет одобряет стратегические направления деятельности секретариата на период 1999-2000 годов, шесть основных областей программы действий, схему программы действий секретариата Конвенции, а также цели в области осуществления Конвенции и роль секретариата по их реализации.

Главгидромет считает, что практическое осуществление среднесрочной стратегии на основе новых стратегий, институциональных структур, механизмов совместной работы и сотрудничества явится ценным вкладом в дело борьбы с опустыниванием и последствиями засухи во всех районах, затрагиваемых этим процессом.



### Представление Германии

#### От имени Европейского сообщества и его государств-членов

1. Подписание в октябре 1994 года Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБО) однозначно свидетельствует о решимости международного сообщества придать новый импульс совместным международным усилиям по улучшению условий жизни населения, проживающего в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах и зависящего от природных ресурсов, которым угрожает деградация.
2. Для целей максимально эффективной работы в этом направлении в Конвенции, в частности, определяются и распределяются конкретные роли и обязанности всех соответствующих участников осуществления Конвенции.
3. Секретариат является одним из основных элементов этой системы. Одна из статей Конвенции целиком посвящена перечислению обязанностей Постоянного секретариата (статья 23). Из положений этой статьи вытекает, что первоочередной функцией секретариата является обслуживание Конференции Сторон (КС) и взаимодействие от ее имени с другими соответствующими международными органами и конвенциями. Шесть из семи перечисленных в статье 23 функций касаются этих своего рода "классических" функций секретариата любой конвенции. В качестве высшего органа КС имеет право поручать Постоянному секретариату дополнительные функции (статья 23, пункт 2 г)). Вместе с тем такие дополнительные задачи могут определяться и осуществляться лишь в том случае, если КС принимает в этой связи официальное и конкретное решение.
4. Единственным положением, которое выходит за рамки таких секретарских функций, связанных с деятельностью КС, является пункт 2 с) статьи 23. Согласно этому положению Постоянный секретариат "способствует оказанию помощи затрагиваемым развивающимся странам – Сторонам Конвенции, особенно в Африке, по их просьбе, в компиляции и передаче информации, требуемой в соответствии с Конвенцией". Это положение следует рассматривать в контексте региональных приложений Конвенции для Африки, Азии и Латинской Америки и Карибского бассейна. Согласно соответствующим статьям этих приложений 2/ затрагиваемые страны – Стороны Конвенции могут в соответствии со статьей 23 Конвенции просить Секретариат содействовать организации консультативных процессов на национальном, субрегиональном и региональном уровнях.

---

2/ Статья 18, пункт 4/приложение для Африки; статья 8, пункт 3/приложение для Азии; статья 7, пункт 2/приложение для Латинской Америки и Карибского бассейна.

В этих статьях приводится следующий исчерпывающий перечень задач, которые могут быть поручены секретариату упоминаемыми в этих трех приложениях Сторонами Конвенции:

- а) оказание консультативной помощи по вопросам организации эффективных консультативных/координационных механизмов исходя из опыта функционирования других таких механизмов;
- б) предоставление соответствующим двусторонним и многосторонним учреждениям информации о консультативных/координационных совещаниях или процессах и поощрение их активного участия в этой деятельности и
- с) предоставление другой информации, которая может оказаться полезной для налаживания или совершенствования консультативных механизмов/координационных процессов.

5. Европейское сообщество и его государства-члены (ЕС) с удовлетворением обращают внимание на тот факт, что некоторые из этих сугубо секретариатских функций нашли надлежащее отражение в документе ICCD/COP(2)/6 в рамках раздела о первом направлении деятельности ("Обеспечение секретариатом функционального обслуживания"). В пункте 26, например, подчеркивается, что оказание институциональной и технической поддержки в контексте организации работы Конференции Сторон является основной задачей секретариата. Кроме того, в пункте 28 отмечается, что секретариату следует обеспечивать поддержание рабочих контактов с секретариатами основных учреждений, участвующих в процессах, связанных с осуществлением Конвенции, а также с основными неправительственными организациями. В дополнение к этому следует упомянуть о том, что в пункте 29 рассматривается роль секретариата в оценке результатов осуществления Конвенции. Опираясь на решение 11/COP.1, ЕС вновь заявляет о своей убежденности в том, что секретариат действительно является подходящим органом для содействия и поддержки деятельности по эффективной оценке прогресса на пути достижения целей Конвенции.

6. Эффективное и своевременное выполнение этих функций является приоритетной задачей секретариата. ЕС хотело бы выразить секретариату признательность за все его усилия по выполнению этого важного мандата и настоятельно призывает его активно продолжать эти усилия. По мнению ЕС, секретариат играет важную роль в деле подготовки обзоров о ходе осуществления Конвенции, которые должны осуществляться Конференцией Сторон. В соответствии с решением 11/COP.1 на секретариат была возложена обязанность по компиляции и резюмированию направляемых аналитической группой докладов с целью предоставления информации о прогрессе в ходе осуществления Конвенции путем подготовки после третьей регулярной сессии и после каждой последующей сессии КС заключений о процессе обзора. Кроме того, на секретариат возлагается важная задача по обслуживанию КНТ по целому ряду направлений. ЕС положительно оценивает результаты проведенной ранее работы и поддерживает постоянные усилия секретариата по эффективному выполнению этой функции, в частности через организацию периодических совещаний, включая совещание Бюро (решение 15/COP.1, пункт 9), а также предстоящее специальное заседание входящих в состав КНТ групп, установление контактов с существующими научно-исследовательскими учреждениями, располагающими информацией, необходимой для эффективной работы КНТ, и налаживание более тесных связей между КНТ и международным научным сообществом.

7. Вместе с тем ЕС считает, что, помимо этих сугубо секретариатских функций, подавляющая часть остальных направлений деятельности, предлагаемых в документе ICCD/COP(2)/6, выходит за рамки сформулированного в Конвенции перечня функций секретариата. Эта позиция ЕС подробнее освещается в приложении 1.

8. ЕС хотел бы вносить свой вклад в уточнение роли секретариата по мере укрепления Конвенции и ее постепенного вступления в фазу осуществления. При любых обсуждениях этих вопросов необходимо принимать во внимание те функции, которые Конвенция поручает другим участникам, в частности, самим Сторонам Конвенции, органам Конвенции (включая Глобальный механизм), существующим национальным, субрегиональным, международным, межправительственным, научным и неправительственным организациям, информационным системам, координационным центрам, а также двусторонним и многосторонним финансовым механизмам.

9. ЕС могло бы поддержать следующие направления деятельности секретариата:

а) Секретариат мог бы выполнять **пропагандистские** функции с целью распространения информации о закрепленных в Конвенции стратегических и новаторских принципах. С учетом того факта, что КБО пока еще не получила достаточного признания со стороны соответствующих национальных органов (например, министерств, ведающих вопросами международного сотрудничества в целях развития) и международных органов или механизмов в качестве важного элемента планирования процессов развития и международного сотрудничества, секретариату можно было бы поручить в соответствии с пунктом 2 г) статьи 23 проведение целенаправленной информационно-просветительской и пропагандистской работы. Такая функция способствовала бы устранению явных препятствий на пути эффективного осуществления Конвенции, включая, в частности, нередкое отсутствие взаимодействия между процессом осуществления КБО и административной деятельностью, затрагивающей ключевые вопросы национального развития (например, деятельность различных ведомств), с одной стороны, и процессом международного сотрудничества по вопросам развития – с другой. В практическом плане это могло бы означать, что секретариату следовало бы предпринять усилия для своевременного установления контактов с действующими многосторонними координационными механизмами (включая круглые столы ПРООН или консультативные группы Всемирного банка) с целью обеспечить уделение адекватного внимания затрагиваемым в КБО междисциплинарным вопросам. Кроме того, это могло бы способствовать интеграции в эти многоплановые координационные и консультационные процессы стратегических элементов и новаторских подходов и методологических механизмов, предлагаемых КБО для целей осуществления других конвенций в области охраны окружающей среды.

б) Секретариат мог бы играть катализирующую роль в сфере **обмена** соответствующей **информацией** между ключевыми участниками процесса КБО ("информационное посредничество"). При определении круга соответствующих полномочий должен быть соблюден надлежащий баланс при всестороннем учете текущей деятельности других институтов и учреждений, что обеспечивало бы конструктивный вклад секретариата в

этой области. Такой подход мог бы, в частности, предполагать уделение особого внимания работе по формированию информационных сетей и консультативному обслуживанию тех, кто нуждается в получении доступа к соответствующим информационным источникам путем создания "линий оперативной связи".

10. ЕС полагает, что на третьей сессии КС можно было бы достичь согласия по этому вопросу на основе разработанного на конкретный период конструктивного плана целенаправленных мероприятий секретариата в рамках вышеизложенных направлений деятельности. ЕС призывает другие стороны высказать свои соображения по этому предложению.

## Приложение 1

### Дополнительные соображения Европейского сообщества и его государств-членов (ЕС) по поводу документа ICCD/COP(2)/6

По мнению ЕС подавляющая часть предлагаемых в документе ICCD/COP(2)/6 направлений деятельности выходит за рамки функций, определенных Конвенцией для секретариата.

1. Так, например, в разделе о функциональном секретариатском обслуживании (первое направление) в документе ICCD/COP(2)/6 предлагается в качестве одного из элемента среднесрочной стратегии создание межучрежденческой координационной системы, охватывающей различные институты и учреждения. В этой связи предлагается, что секретариат КБО должен играть катализирующую роль в рамках этого нового механизма. В разделе о втором направлении деятельности ("Содействие разработке программ по осуществлению КБО") предлагается, чтобы секретариат выполнял посреднические услуги в процессе консультаций, в том числе путем организации и составления графика консультативных совещаний для целей заключения партнерских соглашений (см. пункты 21 и 34). Кроме того, секретариату предлагается играть активную роль в деятельности по согласованию содержания национальных программ и рекомендованных Конвенцией подходов (см. пункт 33).

2. ЕС заявляет о своей убежденности в том, что, во-первых, нет необходимости в создании новой "суперструктуры" по координации деятельности соответствующих организаций на международном уровне и что, во-вторых, ни дух, ни принципы Конвенции не предусматривают возложения на секретариат координационных полномочий на национальном уровне. Скорей наоборот, признавая суверенитет и компетентность затрагиваемых стран, Конвенция преднамеренно возлагает задачи по координации и осуществлению консультативных процессов на затрагиваемые страны - Стороны Конвенции и, в соответствующих случаях, на другие существующие двусторонние и многосторонние учреждения по вопросам развития с учетом того, что эти учреждения уже накопили огромный опыт в этой области (статья 18, пункт 1 и 3/приложение для Африки; статья 8, пункты 1 и 2/приложение для Азии; статья 7, пункт 1/приложение для Латинской Америки и Карибского бассейна). В Конвенции однозначно подчеркивается, что в этих процессах секретариат может, по просьбе соответствующих сторон, играть вспомогательную роль, заключающуюся в содействии организации таких консультативных процессов и координационных совещаний (статья 18, пункт 4/приложение для Африки; статья 8, пункт 3/приложение для Азии; статья 7, пункт 2/приложение для Латинской Америки и Карибского бассейна). В этой связи секретариат должен будет, в частности, оказывать консультативные услуги по вопросам организации эффективного консультативного и координационного процесса. Вместе с тем, предлагаемая активная роль секретариата в деле организации и планирования этих консультативных совещаний явно не соответствует положениям Конвенции.

3. Вышеизложенное является справедливым и в отношении предлагаемых в документе ICCD/COP(2)/6 третьего, четвертого и пятого направлений деятельности.

4. Что касается третьего направления, цель которого заключается в стимулировании процессов развития на основе широкого участия и вовлечения гражданского общества, то вряд ли можно оспорить тот факт, что полномасштабное участие всех соответствующих сторон на всех уровнях, и в частности на местном уровне, относится к числу основных принципов и целей Конвенции. Вместе с тем в Конвенции однозначно отмечается, что прогресс в этой области должен обеспечиваться не секретариатом, а Сторонами. Помимо прочего, Стороны должны поощрять роль неправительственных организаций в качестве основной движущей силы, способствующей вовлечению гражданского общества в разработку и осуществление программ действий и проведение последующих мероприятий в связи с этими программами (см. пункт 3 статьи 9). Кроме того, при осуществлении национальных программ действий необходимо уделять особое внимание мерам по расширению участия местного населения и общин, включая, в частности, наделение их более широкими полномочиями (см., в частности, статью 8, пункт 2 с)/приложение для Африки).

5. По поводу четвертого направления, заключающегося в укреплении потенциала национальных координационных центров по управлению процессом осуществления Конвенции, в документе ICCD/COP(2)/6 предлагается, чтобы секретариат принимал участие в разработке конкретных программ и стратегий по подготовке специалистов, способных решать задачи, связанные с выполнением обязательств по Конвенции. Кроме того, документ предлагает обеспечить активное участие секретариата в работе по мобилизации финансовых ресурсов для поддержки осуществления этих кадровых стратегий.

6. ЕС полагает, что это предложение не соответствует положениям Конвенции. Во-первых, согласно Конвенции, не секретариат, а именно Стороны обязаны принимать необходимые оперативные меры, содействующие созданию потенциала, в частности, путем обеспечения полного участия местного населения на всех уровнях или укрепления научно-исследовательского потенциала на национальном уровне в области опустынивания и засухи (см. статью 19, пункт 1 а) и б)). Во-вторых, ЕС хотело бы сослаться на решение 24/COP.1, в котором Стороны возлагают на Глобальный механизм мандат по содействию мобилизации финансовых ресурсов. По мнению ЕС, этот мандат должен включать также содействие мобилизации финансовых ресурсов для поддержки тех или иных мероприятий по созданию потенциала (см. документ ICCD/COP(2)/6, пункты 41-43).

7. В разделе о пятом направлении, предусматривающем Введение в действие соответствующих механизмов для поиска необходимых пользователям научно-технических решений, секретариату предлагается создать сеть, включающую соответствующие научно-технические центры, занимающиеся вопросами опустынивания (см. пункт 46). ЕС сомневается, что такую работу можно было бы реально рассматривать как одно из направлений деятельности секретариата. Основанием для таких сомнений является то, что Конвенция обязывает в первую очередь Стороны в полной мере использовать

соответствующие существующие национальные, субрегиональные, региональные и международные информационные системы и координационно-информационные механизмы для распространения информации о доступных технологиях (статья 18, пункт 1 а)).

8. Кроме того, ЕС сдержанно относится к предложению о создании базовой научной группы при штаб-квартире секретариата. Конвенция решительно настаивает на использовании существующих учреждений и экспертных источников не в последней мере из-за того, чтобы избежать дублирования в работе. ЕС полагает, что существует достаточно обширная система научно-технической экспертизы (например, в рамках таких структур, как ОСС, КГМСХИ, ПРООН и т.д.), которую мог бы задействовать секретариат в контексте своих признанных функций по обслуживанию Комитета по науке и технике (КНТ).

9. Аналогичные мотивы лежат в основе оговорок по поводу сформулированного в рамках шестого направления деятельности ("Содействие распространению знаний и обмену информацией") предложения о создании при секретариате справочного центра (см. пункт 52).

## ИСХОДНЫЕ ДАННЫЕ

1. На второй сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, состоявшейся в Дакаре, Сенегал, 30 ноября - 11 декабря 1998 года, было принято решение 7/COP.2 о "Среднесрочной стратегии секретариата". В пункте 2 постановляющей части этого решения Конференция Сторон "просит Исполнительного секретаря подготовить новый документ по среднесрочной стратегии секретариата на основе замечаний, идей и предложений, высказанных в ходе второй сессии Конференции Сторон, а также материалов, представленных Сторонами в письменной форме не позднее 30 апреля 1999 года, и представить этот документ и компендиум на рассмотрение Конференции Сторон".
2. В соответствии с решением 7/COP.2 Группа 77 и Китай хотели бы внести вклад в разработку нового документа по среднесрочной стратегии секретариата КБОООН на основе материалов, представленных в письменной форме.

## ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе предлагается стратегическая схема деятельности секретариата КБОООН по осуществлению положений Конвенции и решений Конференции Сторон, включая рекомендации ее вспомогательных органов.
2. Цель стратегической схемы заключается в ее использовании в качестве инструмента для планирования деятельности Постоянного секретариата. В этом плане она определяет для секретариата руководящие принципы разработки и осуществления программы действий. Кроме того, эта стратегическая схема будет выполнять роль источника информации для Сторон и любых других заинтересованных в деятельности секретариата структур.
3. И наконец, такая стратегическая схема будет оставаться полезной в течение длительного времени, тогда как программу действий нужно будет периодически обновлять.
4. Необходимость разработки этой стратегии для Постоянного секретариата предопределяется пятью основными факторами:
  - временный секретариат завершил возложенные на него полномочия по содействию разработке Конвенции и поощрению процесса ее ратификации;
  - секретариат должен содействовать осуществлению Конвенции в соответствии с ее положениями и под руководством Конференции Сторон;
  - усилия по борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи становятся одним из основных направлений деятельности в программах развития затрагиваемых развивающихся стран;



- объединение усилий для цели борьбы с опустыниванием, деградацией земель и последствиями засухи должно обеспечивать создание благоприятных условий и стимулов для различных сторон, добровольно принимающих участие в этом процессе.

## ОБЩИЙ КОНТЕКСТ

5. Борьба, ведущаяся в масштабах всей планеты в целях ограничения и обращения вспять процесса опустынивания и деградации земель и принятие мер по смягчению последствий засухи в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах, имеет крайне важное значение в силу географических масштабов этого процесса, количества затрагиваемых стран и численности страдающего населения. В этой связи эта борьба должна находиться в эпицентре стратегий, осуществляемых международным сообществом в целях ликвидации нищеты, создания благоприятных условий для устойчивого развития и защиты биосферы от нависшей над ней угрозы. Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, которая на сегодня ратифицирована большинством государств – членом Организации Объединенных Наций, со всей очевидностью свидетельствует о всеобщем стремлении воплотить на практике, с помощью новых стратегий, институциональных мер и соответствующих механизмов совместной работы и сотрудничества, решимость участников, подписавших эту Конвенцию, принять этот вызов.

6. Цели Конвенции заключаются в борьбе с опустыниванием и деградацией земель и в смягчении последствий засухи в затрагиваемых странах. Достижение этих целей должно обеспечиваться за счет эффективных мер на всех уровнях на принципах международного сотрудничества и партнерства в рамках комплексного подхода, соответствующего положению Повестки дня XXI века, в интересах искоренения бедности и обеспечения устойчивого развития в затрагиваемых районах.

7. КБОООН осуществляется через национальные программы действий (НПД), которые, в частности, способствуют:

- i) осуществлению превентивных мер;
- ii) укреплению климатологических, метеорологических и гидрологических структур;
- iii) консолидации усилий и укреплению институциональных структур;
- iv) эффективному участию населения затрагиваемых районов;
- v) мобилизации и выделению ресурсов на цели осуществления Конвенции на всех уровнях;
- vi) регулярному обзору/оценке осуществляемой деятельности.

Кроме того, Конвенция осуществляется по линии субрегиональных программ действий (СРПД) и региональных программ действий (РПД), в основном совпадающих по содержанию с содержанием национальных программ действий.

8. Конвенция встает в ряд международных правовых инструментов, цель которых заключается в том, чтобы залечить нанесенные планете раны. Вместе с тем Конвенция является еще и своего рода новаторским инструментом, поскольку она ставит перед собой цель перенести четко очерченную проблему в контекст устойчивого развития затрагиваемых стран. Конвенция поощряет развитие сотрудничества в ходе осуществления деятельности, предусмотренной ее положениями и положениями других международных соглашений, и учитывает наметившуюся в международных обязательствах тенденцию к использованию комплексного подхода при анализе проблем охраны окружающей среды и развития.

9. Лежащий в основе Конвенции основополагающий принцип заключается в том, что ее не следует рассматривать в качестве еще одной узконаправленной программы по борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи: усилия по достижению этой цели должны предприниматься в рамках комплексных планов развития соответствующих стран. В этом контексте Конвенция является в равной мере как инструментом развития, так и инструментом защиты окружающей среды. В этой связи предлагаемая секретариатом среднесрочная стратегия его будущей деятельности должна рассматриваться как очередное усилие по совершенствованию своей работы, повышению эффективности и результативности деятельности всех заинтересованных участников и партнеров в деле борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи.

#### ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАДАЧ/РОЛЬ СЕКРЕТАРИАТА

10. КБОООН вступила в силу 26 декабря 1996 года. Это означает, что Стороны Конвенции и подписавшие ее страны, признав, что проблемы опустынивания и последствий засухи носят глобальный характер, поскольку затрагивают все регионы мира, и что для целей борьбы с опустыниванием и/или смягчения последствий засухи и ликвидации социальных, экономических и политических последствий этих процессов необходимы совместные усилия международного сообщества, провели в жизнь юридические положения, которые однозначно относятся к категории глобальных обязательств в области развития и комплексной деятельности. В этой связи в Конвенции содержится множество положений, касающихся комплексных подходов, методологий, целенаправленных и глобальных мероприятий, позволяющих вести более эффективную борьбу с опустыниванием и последствиями засухи.

11. Вместе с тем Конвенции необходимо обрести свое собственное лицо, позволяющее заинтересованным участникам этого процесса воспринимать ее в качестве эффективного инструмента по борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи. Секретариат является одной из ключевых структур, которые учреждаются согласно Конвенции. И действительно, в соответствии с положениями Конвенции секретариат предполагается наделить, в частности, функциями по обслуживанию, обеспечению и поддержке. Определенный для секретариата круг полномочий однозначно свидетельствует о том, что секретариат не является оперативным органом.

12. Подобно секретариатам других конвенций секретариат КБООН призван обслуживать Конференцию Сторон (КС) путем организации ее совещаний, подготовки документов, координации деятельности с другими соответствующими органами, сбора и распространения информации.

13. Кроме того, Постоянный секретариат должен содействовать проведению консультаций, оказывать помощь, при поступлении соответствующих просьб, затрагиваемым развивающимся странам – Сторонам Конвенции, в особенности африканским странам, на этапе сбора и препровождения требуемой по Конвенции информации, а также содействовать организации консультативных процессов, целью которых является заключение соглашений о партнерстве.

14. Кроме того, Постоянный секретариат должен поддерживать надлежащие меры и мероприятия, содействующие учету соответствующих положений Конвенции, пропагандировать наиболее показательные сравнительные преимущества Конвенции и обеспечивать устойчивый процесс подключения международного сообщества к делу борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи. Страны – Стороны Конвенции, и в особенности затрагиваемые развивающиеся страны, могут рассчитывать на секретариат как на источник информации или консультативной помощи.

15. Представляется важным подчеркнуть, что практическое осуществление вышеуказанной функции может быть обеспечено лишь при условии учета не только имеющихся в наличии у секретариата фактических ресурсов для целей удовлетворения спроса на услуги, содействия и поддержки, но и при условии понимания потребностей Сторон, что подтверждается накопленным за последнее время опытом.

#### ЭЛЕМЕНТЫ СТРАТЕГИИ

16. В основе стратегии секретариата по осуществлению Конвенции лежат два основных принципа:

- принцип, согласно которому через эффективное осуществление Конвенции, затрагиваемые страны-Стороны, и в особенности развивающиеся страны, получают возможность вносить всесторонний вклад в процесс устойчивого развития. Этот вклад предусматривает, в частности, борьбу с бедностью, информационно-просветительскую работу, меры по повышению социального статуса женщин и других важных групп населения, привлечение к деятельности неправительственных организаций и других общественных структур и поддержку различных служб;
- принцип, согласно которому затрагиваемые развивающиеся страны могут рассчитывать на секретариат как на источник информации или консультативной помощи.

17. Для описания базовых характеристик стратегии, на которой можно было бы строить различные модели деятельности по среднесрочной программе действий, были определены следующие три основные цели. Эти основные цели предусматривают выполнение секретариатом функций "справочного центра", "содействия" и "синергизма". В соответствии с этими целями секретариат должен:

а) служить для Сторон источником справочной информации по вопросам доступа к научно-техническим и аналитическим данным и выполнять функции документационно-информационного центра;

б) утвердиться в качестве органа, содействующего повышению информированности участников и общественности о задачах в области борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи в контексте устойчивого развития;

с) выполнять функции одной из движущих сил для генерирования синергического эффекта в рамках сотрудничества, особенно на международном и региональном уровнях, в целях осуществления Конвенции.

18. Эти основные цели позволят секретариату оценивать ход реализации его программы действий. На этой основе можно будет судить о том, насколько оправданными являются такая роль и такие функции на новом этапе осуществления Конвенции. Такой подход должен предусматривать преобладающую роль прагматизма и возможность пересмотра любых первоначальных идей по мере изменения их восприятия Сторонами Конвенции.

## ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

19. Общие цели и задачи в стратегии заключаются в активизации и поощрении эффективного осуществления Конвенции, особенно в развивающихся странах, с целью создания благоприятных условий, обеспечивающих конструктивный вклад программ и проектов по борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи в деятельность по содействию устойчивому развитию затрагиваемых стран - Сторон Конвенции.

20. С учетом вышеизложенного секретариат должен:

а) содействовать налаживанию связей и партнерских отношений для целей активизации процесса эффективного осуществления Конвенции;

б) по просьбе правительств и в соответствии со стратегическими направлениями Конвенции выполнять роль катализатора инициатив стран-участниц, научного сообщества, международных учреждений и неправительственных организаций, занимающихся вопросами восстановления агроэкологического равновесия в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах или зонах с нарушенной экосистемой;

с) оказывать помощь в принятии мер, необходимых для консолидации усилий в области осуществления Конвенции;

d) содействовать реализации концепции широкого участия, а также созданию механизмов сотрудничества в целях обеспечения максимальной эффективности конкретных мероприятий, направленных на борьбу с опустыниванием и деградацией засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районов и смягчение последствий засухи;

e) создать сетевой механизм, способствующий проведению в период между сессиями Конференции Сторон регулярного диалога между секретариатом и другими государственными и частными организациями, включая университеты, участвующими в осуществлении Конвенции;

f) способствовать организации итеративного процесса наблюдения и анализа работы по осуществлению Конвенции и постоянно повышать уровень эффективности и целенаправленности своей работы под руководством Конференции Сторон.

21. Несмотря на возможное изменение методов реализации стратегии с учетом конкретных условий в соответствующих регионах или странах эта стратегия будет во всех случаях иметь общий важнейший элемент, предусматривающий осуществление Конвенции на основе комплексного подхода. Кроме того, в основе применяемого секретариатом подхода должны лежать следующие критерии:

- преемственность: стратегия зиждется на накопленном временным секретариатом опыте, включая, в частности, опыт, в значительной мере способствовавший совершенствованию функций и роли секретариата;
- финансовая целесообразность: планируемые мероприятия необходимо увязывать или согласовывать с бюджетными возможностями; и
- уделение более пристального внимания вопросам эффективности и отдачи: настоящая стратегия содержит ряд элементов, способствующих совершенствованию деятельности секретариата.

## НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

22. В контексте возможных инициатив и мероприятий секретариата в этой стратегии предлагается пять основных направлений деятельности по осуществлению Конвенции. Эти пять основных направлений деятельности можно также рассматривать в качестве "категорий деятельности". Эти "категории деятельности" закладывают, таким образом, конкретную базу под три основные концепции, на которых зиждется предложенная стратегия. Вот эти направления или категории деятельности:

a) первое направление: "Обеспечение секретариатом функционального обслуживания";

b) второе направление: "Содействие процессу программирования осуществления КБО, включая поддержку развитию на основе широкого участия и вовлечение гражданского общества";

c) третье направление: "Создание условий для лидирующей роли национальных координационных центров;

d) четвертое направление: "Создание базы знаний для научно-технических программ, ориентированных на потребителя";

e) пятое направление: "Содействие распространению информации и знаний и обмену информацией".

#### **ПЕРВОЕ НАПРАВЛЕНИЕ: ОБЕСПЕЧЕНИЕ СЕКРЕТАРИАТОМ ФУНКЦИОНАЛЬНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

23. Согласно соответствующим положениям Конвенции предусмотренные в рамках этого направления меры будут иметь своей основной целью оказание Конференции Сторон и смежным органам услуг, относящихся с функциональной точки зрения к компетенции секретариата. Такие услуги включают институциональную, правовую и техническую поддержку, необходимую для нормального функционирования Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, включая, частности, Комитет по науке и технике. Они предполагают также выполнение функций внешних сношений, а также административных и бюджетных функций. И наконец, они затрагивают политические аспекты координации. В этой связи и с учетом весьма широких положений Конвенции по поводу устойчивого развития секретариату, как представляется, предстоит выполнять функции источника справочной информации в деле взаимодействия с другими конвенциями в области окружающей среды и устойчивого развития.

#### **ВТОРОЕ НАПРАВЛЕНИЕ: СОДЕЙСТВИЕ ПРОЦЕССУ ПРОГРАММИРОВАНИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КБО, ВКЛЮЧАЯ ПОДДЕРЖКУ РАЗВИТИЮ НА ОСНОВЕ ШИРОКОГО УЧАСТИЯ И ВОВЛЕЧЕНИЕ ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА**

24. Согласно соответствующим положениям Конвенции, а также соответствующим статьям региональных приложений деятельность в рамках этого направления будет предусматривать оказание помощи Сторонам Конвенции в разработке собственных программ действий. Секретариат будет оказывать посреднические услуги в процессе консультаций, с тем чтобы обеспечить поддержку этих программ по линии учреждений международного сотрудничества и на основе соглашений о партнерстве. В этой связи секретариат будет играть также роль справочного центра для целей подведения итогов выполненной работы и оценки ее воздействия на ход осуществления Конвенции. Кроме того, деятельность в рамках этого направления, принимающая самые разнообразные формы, будет способствовать осуществлению программ и стратегий, согласованных Сторонами Конвенции для целей расширения области применения концепций широкого участия и обеспечения еще более

широкого привлечения гражданского общества в процесс устойчивого развития. Секретариат может выбирать различные способы поддержки мероприятий, направленных на достижение этой цели.

#### **ТРЕТЬЕ НАПРАВЛЕНИЕ: СОЗДАНИЕ УСЛОВИЙ ДЛЯ ЛИДИРУЮЩЕЙ РОЛИ НАЦИОНАЛЬНЫХ КООРДИНАЦИОННЫХ ЦЕНТРОВ**

25. Осуществление Конвенции ставит перед затрагиваемыми развивающимися странами крайне сложные проблемы как с точки зрения реализации новых возможностей, так и с точки зрения выполнения новых обязанностей. Для любых затрагиваемых стран первым пунктом повестки дня является подготовка национальной программы действий и разработка стратегий для определения характера и размеров необходимой помощи. В этой связи цель секретариата заключается в том, чтобы совместно с национальным координационным центром продолжать движение в направлении, заданном процессом разработки Конвенции, и обращать внимание всех задействованных в процессе осуществления участников на необходимость дальнейшего применения новой стратегии в соответствии с положениями Конвенции. Такой подход предполагает проведение национальными координационными центрами работы, способствующей налаживанию и расширению диалога на всех уровнях и мобилизации поддержки нового подхода со стороны представителей различных научных дисциплин, партнеров из числа представителей государственного и частного сектора и общества в целом. Все эти меры позволят сконцентрировать внимание ключевых групп и участников на соответствующих проблемах. Национальные координационные центры должны продолжать рассчитанную на длительный срок пропагандистскую деятельность и обеспечивать в рамках информационно-просветительской работы вовлечение в эти процессы соответствующих групп и специалистов. В этом контексте секретариату следует развивать контакты и устанавливать связи с национальными координационными центрами, а также содействовать процессу подготовки кадров. Кроме того, предусмотренная в рамках этого направления деятельность позволит секретариату содействовать работе национальных координационных центров как через распространение информации, так и через оказание помощи в разработке и обновлении национальных программ действий и докладов, представляемых на рассмотрение Конференции Сторон.

#### **ЧЕТВЕРТОЕ НАПРАВЛЕНИЕ: СОЗДАНИЕ БАЗЫ ЗНАНИЙ ДЛЯ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ ПРОГРАММ, ОРИЕНТИРОВАННЫХ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ**

26. Эффективное осуществление Конвенции должно подкрепляться адекватными научными данными и соответствующими технологиями. В затрагиваемых развивающихся странах адекватные научные данные и соответствующая технология отсутствуют, что создает одну из наиболее серьезных проблем в процессе осуществления Конвенции. Предусмотренная в рамках этого направления деятельность имеет целью создание долговременного и вместе с тем гибкого механизма по содействию координации деятельности в научно-технической области. Реализация этой задачи потребует участия и расширения существующих структур с целью разработки системы, способствующей взаимодействию участников, партнеров,

научных работников и общества в целом при организации исследовательской деятельности по проблемам опустынивания, деградации земель и засухи и при применении результатов таких исследований. Иными словами, такая деятельность будет включать создание интерактивной коммуникационной сети, позволяющей пользователям вступать в контакты с научно-техническими органами, обладающими компетенцией в вопросах борьбы с опустыниванием, деградацией земель и смягчения последствий засухи. Руководящая роль в этой связи будет принадлежать Комитету по науке и технике.

#### ПЯТОЕ НАПРАВЛЕНИЕ: СОДЕЙСТВИЕ РАСПРОСТРАНЕНИЮ ИНФОРМАЦИИ И ЗНАНИЙ И ОБМЕНУ ИНФОРМАЦИЕЙ

27. Без надлежащего использования информации и соответствующих технологий на всех уровнях процесса принятия решений Сторонам Конвенции, и в особенности затрагиваемым развивающимся странам, а также другим участникам, равно как и исследовательским структурам придется вновь заниматься импровизацией в своих усилиях по борьбе с опустыниванием и деградацией земель и по смягчению последствий засухи. В этой связи секретариату следует наметить в качестве одной из своих приоритетнейших задач укрепление системы сбора информации об осуществлении Конвенции, что предполагает, в частности, организацию сбора данных о том, какие меры предпринимаются странами для ее осуществления, и облегчение доступа к информации о соответствующих технологиях, включая распространение знаний и сведений среди Сторон, участников, партнеров, крестьян, ученых, представителей общин и политических деятелей. Основная цель в этой связи заключается в содействии деятельности, способствующей осознанию обществом общемировых рисков, связанных с опустыниванием, деградацией земель и последствиями засухи. При осуществлении соответствующих мероприятий необходимо опираться на многоплановые информационные стратегии секретариата.

28. И наконец, каждый элемент пяти направлений деятельности должен включать процедуру контроля и оценки. Это позволит обеспечить максимальную отдачу от предпринимаемых усилий и определить, существует ли необходимость в корректировке соответствующего процесса. Вышеуказанные пять направлений деятельности представляют собой "контрольный список" мероприятий, которые необходимо предусмотреть в программе действий секретариата Конвенции. Этот список не предполагает обязательного соблюдения принципа последовательного перехода от одного вопроса к другому; скорее наоборот, постоянный секретариат мог бы использовать эти направления деятельности в качестве руководящих принципов для целей разработки и осуществления своей программы действий.

-----